



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

RIL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

In riguardo vostro. Por vósso respeito, por vossa causa: *Vestrá causa.*

Per molti riguardi. Por muitos motivos: *Multis de causis.*

Abbi riguardo a quel che fai. Olha, considera, attende, repara naquillo que fazes: *Vide etiam atque etiam, & considera quid agas.*

Non avea alcun riguardo di mangiare, e bere. Não tinha cuidado algum no comer, ou no beber: *Potione & cibo non abstinebat.*

Riguardo. Interesse, lucro, usura, conveniencia, que se tira dos dinheiros empreitados.

Ov' Ercole segnò li suoi riguardi. Aonde Hercules assignou as columnas, e os seus termos.

RIGUARDOSAMENTE. adv. Acauteladamente, com precaução, cuidadosamente, com diligencia, attentamente.

RIGUARDOSO. adj. m. SA. f. Acautelado, prudente, cauto, considerado, pródigo, vigilante, diligente, precavido, que toma sentido, e cuidado.

RIGUARIRE. v. a. Curar, sarar de novo hum enfermo, tornar a curar, restituir-lhe a saude.

RIGUARIRE. v. n. Sarar, recuperar, recobrar de novo a saude, tornar a sarar, convalescer outra vez.

RIGUATARE. v. RIGUARDARE.

RIGUIDERDONAMENTO. f. m. Galardão, premio, remuneração, recompensa; a acção de galardoar.

RIGUIDERDONARE. v. a. Remunerar, recompensar, retribuir, galardoar, premiar, reconhecer.

RIGURGITAMENTO. f. m. Inundação, trasbordamento; a acção de inundar.

RIGURGITARE. v. a. Inundar, trasbordar, deitar por fóra.

RIGUSTARE. v. a. Provar, gostar de novo, tornar a provar, a gostar.

R I L

RILANCIARE. v. a. Lançar, deitar alguma cousa contra aquelle, que a lançou.

RILANCIARSI. v. n. p. Lançar-se, deitar-se de novo sobre alguém, ou sobre alguma cousa.

RILASCIARE. v. a. Deixar, dar descanso, pausa.

Rilasciare. Livrar, demittir, dar a liberdade.

Rilasciare. Relaxar, laxar o ventre.

RILASCIATIVO. adj. m. VA. f. Relaxativo, que tem o poder, e a virtude de relaxar.

RILASCIATO. adj. m. TA. f. Deixado, posto em descanso, que fez pausa.

Rilasciato. Livrado, demittido, que alcançou a liberdade.

Rilasciato. Relaxado, laxado.

Rilasciato. Relaxado, desfregado, corrompido em a disciplina, ou em os costumes.

RILASCIO. f. m. Relaxação, diminuição da força.

Rilascio. Relaxação, desordem, corrupção em os costumes, em a disciplina.

Rilascio. Demissão, baixa, despedida; a acção de apossentar.

RILASSAMENTO. f. m. Relaxação, cansaço, affrouxamento; a acção de relaxar.

Rilassamento. Relaxação, descanso, remissão do animo; a acção de divertir, e de recrear o animo.

Rilassamento. Deixação, a acção de deixar.

RILASSARE. v. a. Relaxar, affrouxar, remittir, fazer laxo, frouxo, cançar, fatigar.

Rilassare. Deixar, demittir, dar liberdade, apossentar, conceder baixa.

Rilassare della sua gravità. Affrouxar da sua gravidade.

RILASSARSI. v. n. p. Relaxar-se, affrouxar-se, fazer-se laxo, frouxo, enfraquecer-se.

Rilassarsi. Relaxar-se, corromper-se, fazer-se desfregado em a disciplina, entibiar-se, fazer-se frouxo: fallando-se de piedade, e dos costumes.

Rilassarsi. Destorrear-se, resolver-se, desfazer-se: fallando-se da terra, *Resolvi.*

RILASSATEZZA. f. f. Relaxação, remissão, affrouxamento; a acção de relaxar.

Rilassatezza. Relaxação, desordem, corrupção em os costumes, em a disciplina.

RILASSATISSIMO. sup. m. MA. f. Relaxadíssimo, muito affrouxado.

Rilassatissimo. Desordenadíssimo, muito corrompido.

RILASSATIVO. adj. m. VA. f. Relaxativo, dissolutivo, que relaxa.

RILASSATO. adj. m. TA. f. Relaxado, enfraquecido, affrouxado, que perdeu a sua tensão.

Rilassato. Desordenado, corrompido em os costumes, e na disciplina.

RILASSAZIONE. f. f. Relaxação, affrouxamento, enfraquecimento; a acção de relaxar.

Rilassazione. Relaxação, falta de tensão.

RILASSO. adj. m. SA. f. Preguiçoso, inerte, descuidado, enfermo, indiligente.

RILAVARE. v. a. Lavar de novo, tornar a lavar.

RILAVATO. adj. m. TA. f. Lavado de novo, tornado a lavar.

RILAVORARE. v. a. Trabalhar de novo, tornar a trabalhar.

RILEGAMENTO. f. m. Nova amarração, a acção de atar segunda vez.

Rilegamento. Desterro, a acção de desterrar.

RILEGARE. v. a. Atar segunda vez, amarrar, prender bem.

Rilegare. Proibir, vedar, inibir, cohibir.

Rilegare. Desterrar, banir, degradar, mandar desterrado.

RILEGATO. adj. m. TA. f. Atado de novo, tornado a atar, amarrado, prezo bem.

Rilegato. Proibido, vedado, inibido, cohibido.

Rilegato. Desterrado, banido, degradado, mandado para o desterro.

RILEGGERE. v. a. Ler segunda vez, tornar a ler.

RILENTE. adv. E se usa no seguinte modo.

A rilente. Acauteladamente, com precaução, circumspectamente, com moderação.

RILENTEMENTE. adv. Lentamente, com frouxidão.

Rilente. Acauteladamente, com precaução, moderadamente, com circumspecção.

RILENTO. adv. Se usa na seguinte frase.

Andar a rilento. Andar com tento, recatadamente, com recato, prudentemente.

RILETTO. adj. m. TA. f. Lido segunda vez, tornado a ler.

RILEVAMENTO. f. m. Relevação; a acção de relevar, ou de se relevar.

Rilevamento. Ereccção, erguedura; a acção de erguer, ou de se erguer.

RILEVANTE. p. a. m. f. Relevante, importante, que importa, importando.

RILEVANTISSIMO. sup. m. MA. f. Relevantíssimo, muito importante, de maior ponderação que he possível.

RILEVANZA. f. f. Importancia, valor, consideração, merecimento, ponderação.

RILEVARE. v. a. Erguer, levantar de novo, tornar a levantar, a erguer.

Fecce rilevare le mura di due piedi di altezza. Fez, mandou erguer, levantar a parede de dous pés de altura: *Iussit attolli muros duobus pedibus.*

Rilevare una fossa. Altear, levantar as margens de hum fosso.

Rilevare. Levantar, erguer, tornar a pôr no mesmo estado aquillo, que cahio.

Rilevar uno che sia caduto. Erguer, levantar alguém, que cahio: *Aliquem lapsum erigere.*

Rilevare. no fig. Relevar, consolar, alliviar da calamidade, recrear, restituir a bom estado.

Rilevare il coraggio di qualcheuno. Confortar, consolar o animo de alguém.

Rilevar la sua patria dalla servitù. Restituir a sua pa-

patria á liberdade, livrar a sua patria da escravidão.
Rilevare un' animo avido di gloria. Relevar, confortar hum animo cubicoso de gloria.
Rilevare. Solettrar, ajuntar as letras para ler.
Rilevare. Sommar, tirar o numero de muitas letras Arithmeticas.
Rilevare. Educar, crear, dar a educação.
Rilevare percossé. Receber, levar pancadas.
Rilevare bravate, ingiurie. Receber injurias, affrontas, repimendas.
Rilevare pregiudizj. Receber prejuizos.
Rilevare uno. Livrar, refarcir, reparar, compensar os dannon, restituir alguem aos seus cabedaes.
RILEVARE. v. n. Relevar, importar, ser util, interessante, de grande momento, de grande ponderação, ajudar.
A me non rileva. Não me importa: *Mea non interest.*
RILEVARSI. v. n. p. Erguer-se, levantar-se.
Rilevarsi. no fig. Arrepender-se, refurgir do peccado.
Rilevarsi. Elevar-se, ser eminente, sahir para fóra, sobrepajar na altura.
RILEVATAMENTE. adv. Elevadamente, com eminençia, altamente.
Rilevatamente. Magnificamente, com esplendor, altamente.
RILEVATISSIMO. sup. m. MA. f. Levantadissimo, muito erguido.
Rilevatissimo. Relevantissimo, muito importante, utilissimo, muito interessante, de grandissima consequencia.
RILEVATO. f. m. Altura, eminençia, cume.
Rilevato. Relevo, aquella obra, que em a escultura, ou em o bordado sobrefahe para fóra.
Rilevato. Inchação, inchaço.
RILEVATO. adj. m. TA. f. Levantado, erguido.
Rilevato. Eminente, que sobrefahe para fóra.
Rilevato. Educado, que tem educação.
Rilevato. Relevante, de importancia, grande, de consequencia, insigne, assinalado, de ponderação.
RILEVATO. adv. Altamente, profundamente.
Rilevato. De relevo.
Bisogna lavorare più rilevato. He preciso trabalhar de maior relevo.
RILEVATORE. v. m. Levantador, erguedor; o que levanta.
Rilevatore. Consolador, alliviador; o que consola.
RILÈVO. f. m. Sobejo, comer, que fica na meza depois de se ter comido.
Rilèvo. Eminencia, altura, tudo aquillo, que sobrefahe para fóra do seu plano.
Rilèvo. Relevo, obra levantada assim nos bordados, como na escultura.
Basso rilèvo. Baixo relevo.
Di rilèvo. Importante, de consideração, util, de importancia, interessante, de consequencia.
Cosa di rilèvo. Couza importante, de consideração: *Res maximi momenti.*
Figura di rilèvo. Estatua, figura de relevo.
Lavoro di rilèvo. Obra de relevo: *Extypa, orum.*
Lavoro di basso rilèvo. Obra de baixo relevo: *Pogtypa, orum.*
Statua di tutto rilèvo. Estatua toda de relevo, toda tahida para fóra.
Statua di mezzo rilèvo. Estatua de meio relevo: *Imago media parte eminens.*

RILIBERARE. v. a. Livrar outra vez, tornar a livrar.
RILÈVO. }
*** RILIGIONE.** }
*** RILIGIOSAMEN-** }
TE. }
*** RILIGIOSISSI-** }
MAMENTE. }

*** RILIGIOSISSI-** }
MO. }
*** RILIGIOSITÀ.** }
*** RILIGIOSITA-** }
DE. }
*** RILIGIOSITA-** }
TE. }
*** RILIGIOSO.** }
RILIMARE. v. a. Limar outra vez, tornar a limar.
RILODARE. v. a. Louvar outra vez, tornar a louvar, fazer novos louvores.
RILOGARE. v. a. Pôr outra vez em hum lugar, collocar de novo.
Rilogare. Com a simples, e primitiva significação. Collocar, pôr em algum lugar.
RILUCCICANTE. p. a. m. f. Reluzente, resplandecente, que reluz, reluzindo.
RILUCCICARE. v. n. Reluzir, brilhar, resplandecer, lançar, deitar algum resplendor.
RILUCENTE. p. a. m. f. Reluzente, que reluz, reluzindo.
RILUCENTEZZA. f. f. Resplendor, brilhante, clarão, luz, esplendor, luzeiro: *Nitor.*
RILUCENTISSIMO. sup. m. MA. f. Reluzentissimo, muito brilhante, luzentissimo.
RILUCERE. v. n. Reluzir, resplandecer, luzir, lançar resplendor, luz, brilhar.
Rilucere. no fig. Reluzir, brilhar.
Rilucere il pelo. Parecer rico, que passa bem: *Athletice se habere.*
Far rilucere la giustizia. Fazer reluzir a justiça.
RILUSTRARE. v. a. Ilustrar outra vez, fazer mais lustroso, dar maior lustro, enfeitar, ornar de novo.
RILUTARE. v. a. Barrar com lodo, tornar a cubrir de lodo.
RILUTTANTE. p. a. m. f. Reluctante, resistente, que relucta, reluctando. Pal. Lat.
RILUTTANZA. f. f. Repugnancia, resistencia, contrariedade, opposição.

R I M

RIMA. f. f. Rima, consonancia, ou harmonia, que procede da mesma desinencia, ou terminação das palavras, que consiste em huma, ou mais syllabas: *Similis syllabarum positio: Verba similiter desinentia.*
Rima. Rima, composição Poetica.
Rima. Rima, Versos, Cantos.
Fanno l' aere addolcir con nuove rime. Fazem abrandar o ar com novos cantos.
Rispondere alle rime. Impugnar tudo, responder como he devido: *Singula impugnare.*
Rispondere alle rime. Dar troca.
Composto in rima. Composto em rima, que tem semelhante desinencia.
Composto in rima. Que consta de versos.
RIMACINARE. v. a. Moer, pizar de novo, tornar a moer.
RIMAMENTO. f. m. Rimas, versos rimados, desinencia, terminação de dous versos com o mesmo som, e com a mesma rima, rimação.
RIMANDARE. v. a. Mandar, enviar outra vez, tornar a enviar, restituir, entregar a alguem aquillo, que se lhe tirou.
Rimandare. Mandar embora da sua presença, depellir, expullar, expellir.
Rimandare. Vomitar, lançar fóra.
Rimandare la palla. Tornar a deitar a pélla.
Rimandare. Enviar, mandar de novo, tornar a enviar.
Rimandare. Repudiar, demittir, recusar, rejeitar.
Rimandarcela. no fig. Engulir-se.
RIMANDATO. adj. m. TA. f. Enviado outra vez, restituido, entregado a alguem.
Rimandato. Mandado, enviado outra vez, tornado a mandar.

Ri-

